



Le 6 juillet 2020

Mesdames et Messieurs les Membres  
du CONSEIL MUNICIPAL

Réf. : EAD/DL/MHM – 140/2020

Objet :

**COMPTE RENDU**  
**SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**SAMEDI 4 JUILLET 2020 A 10 H 00 A LA MAIRIE**

Convocation du 29 juin 2020.

**PRESENTS** : M. ALDANA-DOUAT Eneko, Mme LARRASA Leire, M. LE CORFF Stéphane, Mme DUTOYA Emilie, M. BIDEGAIN Pierre, Mme BERROUET Sabrina, M. DUFAU Peio, Mme DUPRAT Marion, M. DIRASSAR Jean-Michel, Mme LASCUBE Fanny, M. HENAFF Gautier, Mme LECUONA AUGER Marie-Louise, M. FRANÇOIS Daniel, Mme MARTINETTI Annie, M. BILLIOTTE Antton, Mme IRIGOYEN Graciela, M. ARIETA Periko, Mme CREPIN Florence, M. BOLOGNE Pierre, Mme OTANO Pantxika, M. BILLEREAU Beñat, Mme ARIZMENDI Muskoa, M. OLASAGASTI Jean-Claude, Mme HOU Marie-José, Mme DUBARBIER-GOROSTIDI Isabelle, M. ANIDO MURUA Henri, Mme ALBISTUR DUVERT Françoise, M. HIRIGOYEMBERRY Henri, Mme DUGUET Dominique.

**ORDRE DU JOUR :**

- 1) Installation du conseil municipal
- 2) Election du maire
- 3) Détermination du nombre d'adjoints
- 4) Election des adjoints
- 5) Charte de l' élu local.

.../...

## **1) INSTALLATION DU CONSEIL MUNICIPAL**

A la suite des résultats des élections municipales du 28 juin 2020, il est procédé à l'installation du nouveau conseil municipal.

M. Jean-Claude OLASAGASTI, présidant cette séance en tant que doyen d'âge du conseil municipal, procède à l'appel nominatif des conseillers municipaux nouvellement élus et installés dans leurs fonctions.

« Je déclare installés :

M. ALDANA-DOUAT Eneko  
Mme LARRASA Leire  
M. LE CORFF Stéphane  
Mme DUTOYA Emilie  
M. BIDEGAIN Pierre  
Mme BERROUET Sabrina  
M. DUFAU Peio  
Mme DUPRAT Marion  
M. DIRASSAR Jean-Michel  
Mme LASCUBE Fanny  
M. HENAFF Gautier  
Mme LECUONA AUGER Marie-Louise  
M. FRANÇOIS Daniel  
Mme MARTINETTI Annie  
M. BILLIOTTE Antton  
Mme IRIGOYEN Graciela  
M. ARRIETA Periko  
Mme CREPIN Florence  
M. BOLOGNE Pierre  
Mme OTANO Pantxika  
M. BILLEREAU Beñat  
Mme ARIZMENDI Muskoa  
M. OLASAGASTI Jean-Claude  
Mme HOU Marie-José  
Mme DUBARBIER-GOROSTIDI Isabelle  
M. ANIDO MURUA Henri  
Mme ALBISTUR DUVERT Françoise  
M. HIRIGOYEMBERRY Henri  
Mme DUGUET Dominique. »

Monsieur Antton BILLIOTTE est désigné secrétaire de séance.

## **2) ELECTION DU MAIRE**

Monsieur Jean-Claude OLASAGASTI, après avoir procédé à l'appel nominal des membres du conseil municipal, dénombre les présents et constate que le quorum est atteint.

Il invite ensuite le conseil municipal à procéder à l'élection du maire au scrutin secret et à la majorité absolue parmi les membres du conseil municipal, en application de l'article L 2122-7 du code général des collectivités territoriales.

Monsieur FRANÇOIS Daniel et Madame BERROUET Sabrina sont désignés comme assesseurs.

Monsieur OLASAGASTI demande aux candidats de se déclarer.

Seul Monsieur Eneko ALDANA-DOUAT fait acte de cette candidature, et il est procédé au vote.

Suite au dépouillement, il est constaté :

Nombre d'inscrits : 29

Nombre de votants : 29

Suffrages nuls : 0

Suffrages blancs : 3

Suffrages exprimés : 26

Monsieur Eneko ALDANA-DOUAT obtient 26 voix.

Monsieur Eneko ALDANA-DOUAT est élu maire au premier tour de scrutin.

Monsieur Jean-Claude OLASAGASTI cède la présidence de l'assemblée au maire nouvellement élu.

Monsieur Eneko ALDANA-DOUAT fait la déclaration suivante :

*« Jaun, andere Hautetsiak  
Lankide maiteak,*

*Mesdames, Messieurs les Elus,  
Chers collègues,*

*Lehenik eta behin, Ziburuko auzapeza hautatzerakoan niregan konfiantza erakutsi dutenak eskertu nahi ditut, baita datozen 6 urteetan nerekin eseriko diren herriko kontseiluko kide guztiak ere agurtzen ditut.*

*Je tiens d'abord à remercier celles et ceux qui m'ont témoigné leur confiance en m'élisant maire de Ciboure, mais également à saluer l'ensemble des membres du conseil municipal qui siègeront à mes côtés pour ces 6 prochaines années.*

*Permettez-moi également d'avoir quelques mots pour mon prédécesseur, Guy Poulou, qui dirigea notre commune pendant 19 ans.*

*Nous avons été souvent en désaccord, ses mots ont parfois été durs à mon égard...pour autant je tiens à avoir une pensée pour celui qui aura servi notre commune durant les 3 derniers mandats.*

*Utqidazue hitz batzuk ukaitea ni aintzin gure herria 19 urtez gobernatu duenarentzat, Guy Poulou rentzat.*

*Desadostasunak izaten genituen maiz, bere hitzak batzuetan gogorak izan dira nirekiko... hala ere, azken 3 agintaldietan gure herria zerbitzatu duenarentzat pentsamendu batzuk ditut.*

*Le temps de la campagne électorale est désormais derrière nous....celui de la construction et de l'action commence aujourd'hui.*

*Nous n'avons eu de cesse de le répéter ces derniers mois, mais je souhaite que ce mandat soit celui du dialogue, de la concertation et de l'apaisement.*

*Je serai attentif à ce que les membres de l'opposition soient pleinement associés aux décisions que nous aurons à prendre.*

*Je ne fermerai jamais la porte au dialogue tant qu'il est respectueux et constructif.*

*Nous souhaitons également construire nos projets avec les agents municipaux, pilier de l'action municipale avec qui nous avons hâte de travailler.*

*A celles et ceux qui en douteraient, je prends ici l'engagement devant vous, d'être le maire de tous les cibouriens, sans distinction.*

*Avec mon équipe, nous souhaitons instaurer notamment des instances de démocratie participative et de proximité pour que chacun puisse s'exprimer et s'impliquer pleinement dans la vie de son quartier, mais aussi être informé des projets municipaux et communautaires.*

*Hauteskunde kanpaina egiteko garaia gure atzean da ... eraikuntza eta ekintzak gaur hasten dira.*

*Azken hilabete hauetan errepikatzen aritu gira, baina espero dut agintaldi hau elkarrizketa, kontzertazio eta baretzearena izatea.*

*Adi egonen naiz oposizioko kideak erabat kontuan hartuak izatea hartu behar ditugun erabakietan.*

*Elkarrizketarako atea ez dut sekula itxiko errespetuzkoa eta eraikitzailea izanen diren bitartean.*

*Gure proiektuak herriko langileekin, herri jardunaren zutabe direnekin, eraiki nahi ditugu, gogotsu gira beraiekin lan egiteko.*

*Zalantzak dituztenei, zera erran nahi diet konpromisoa hartzen dudala emen ziburutar guztieen auzapeza izatea, bereizketarik egin gabe.*

*Nire taldearekin, demokrazia parte-hartzailerako eta tokiko demokraziarako organoak sortu nahi ditugu, guztiek adierazteko aukera izan dezaten eta beren auzoko bizitzan implikatu ahal izateko, bai eta herri eta elkaroko proiektuen berri izan dezaten.*

*Notre action municipale visera à faire de Ciboure :*

*- une ville **plus écologique** en faisant du développement durable le fil rouge de notre mandat. Nous ne pouvons plus penser les politiques publiques sans être guidés par l'enjeu de transition écologique.*

*Le développement durable sera appréhendé de façon transversale par les services, et sera pensé dans chaque projet, dans chaque action de la ville.*

*- une ville **plus solidaire** en engageant notre commune dans la lutte contre toutes les formes d'exclusions et de discriminations ;*

*- une ville **plus vivante** en redonnant toute sa place à la culture dans sa diversité ;*

*- une ville **plus euskaldun** en encourageant l'apprentissage et l'emploi de l'euskara, plus ancienne langue d'Europe, qui donna son nom à notre commune...et dont nous devons être toutes et tous fiers.*

*Gure herri ekintzek helburu dute Ziburua:*

*- hiri ekologikoago bat bilkatzea, garapen iraunkorra gure agintaldiaren hari gorria bihurtuz.*

*Jada ezin ditugu politika publikoak pentsatu trantsizio ekologikoaren gaiak gidatu gabe.*

*Garapen iraunkorra trasbertsalki eramanez dugu, proiektu bakoitzean eta herriko jarduerak guztietan integratuz.*

- hiri elkarkideagoa bat izatea, gure herria bazterketa eta modu guztietako diskriminazioen aurkako borrokan engaiatuz;

- hiri biziagoa bat izatea, kulturari bere lekua berrestuz bere aniztasunean ;

- hiri euskaldunagoa bilkatzea, euskararen ikaskuntza eta erabilpena bultzatuz, Europako hizkuntza zaharrena dugu, gure herria izena eman diona ... eta guztiok harro egon behar dugu hortaz.

*Ukertuko duzu ... erronka izugarria da!*

*Nere talde guztiekin prest eta motibatuak gira ... Zibururentzat eta ziburutarrentzat!*

*Milesker zuen arretarengatik!*

*Vous l'aurez compris...le défi est immense !*

*Avec l'ensemble de mon équipe nous sommes prêts et motivés pour le relever...pour Ciboure et pour les cibouriens !*

*Merci de votre attention ! »*

### **3) DETERMINATION DU NOMBRE D'ADJOINTS (DELIBERATION N° 20/2020)**

Conformément à l'article L 2122-2 du code général des collectivités territoriales, le conseil municipal doit déterminer le nombre des adjoints au maire sans que ce nombre puisse excéder 30 % de l'effectif légal du conseil municipal.

Il est proposé de fixer ce nombre à : 6 (la limite autorisée étant de 8).

Après en avoir délibéré, le conseil municipal :

- **DECIDE** de fixer le nombre des adjoints à six (6).

### **ADOPTE A L'UNANIMITE**

### **4) ELECTION DES ADJOINTS**

Sous la présidence du maire, il doit être procédé à l'élection des adjoints au scrutin de liste à la majorité absolue, en application des dispositions prévues à l'article L 2122-7-2 du code général des collectivités territoriales.

*« Dans les communes de 3 500 habitants et plus, les adjoints sont élus au scrutin de liste à la majorité absolue, sans panachage ni vote préférentiel. Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.*

*Si, après deux tours de scrutin, aucune liste n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé à un troisième tour de scrutin et l'élection a lieu à la majorité relative. En cas d'égalité de suffrages, les candidats de la liste ayant la moyenne d'âge la plus élevée sont élus. »*

Monsieur le maire propose la liste d'adjoints suivante :

- LARRASA Leire
- LE CORFF Stéphane
- DUTOYA Emilie
- DUFAU Peio
- BERROUET Sabrina

- DIRASSAR Jean-Michel.

Le conseil municipal est appelé à procéder au vote.

Suite au dépouillement, il est constaté :

Nombre d'inscrits : 29

Nombre de votants : 29

Suffrages nuls : 0

Suffrages blancs : 3

Suffrages exprimés : 26

La liste présentée par monsieur le maire obtient 26 voix.

Monsieur le maire procède au récapitulatif des adjoints au maire élus au premier tour de scrutin :

- 1<sup>er</sup> adjoint : LARRASA Leire (éducation, enfance et jeunesse)
- 2<sup>ème</sup> adjoint : LE CORFF Stéphane finances et personnel communal)
- 3<sup>ème</sup> adjoint : DUTOYA Emilie (culture, patrimoine et vie associative)
- 4<sup>ème</sup> adjoint : DUFAU Peio (urbanisme, voirie, ports et infrastructures)
- 5<sup>ème</sup> adjoint : BERROUET Sabrina (action sociale et solidarités)
- 6<sup>ème</sup> adjoint : DIRASSAR Jean-Michel (politique linguistique, environnement et vie des quartiers).

Monsieur le maire indique que sont désignés conseillers délégués :

- LASCUBE Fanny (politique linguistique)
- HENAFF Gautier (environnement)
- DUPRAT Marion (petite enfance)
- BILLIOTTE Antton (sport).

##### **5) CHARTE DE L'ELU LOCAL**

Le maire donne lecture de la charte de l'élus local.

Un exemplaire de la charte est distribué à tous les membres du conseil municipal.

Séance levée à 10 h 40

Le maire,  
Eneko ALDANA-DOUAT

